

Das Kollektiv HERMAION

Dieses Übersetzungskollektiv wurde am 19. Februar 2014 gegründet. Es vereint Übersetzer, Lehrkräfte und Studierende rund um ein gemeinsames Projekt: moderne und zeitgenössische deutschsprachige Werke in die französische Sprache zu übersetzen und anschließend veröffentlichen zu lassen. Ziel ist der Erwerb von Berufserfahrung auf dem Gebiet der literarischen Übersetzung.

Im Sinne des Gottes Hermes, der dem Reisenden freudige Entdeckungen verschafft, möchte das Kollektiv HERMAION als passionierter Vermittler zwischen der Welt der deutschen Literatur und Frankreich wirken.

Laufende Übersetzungen:

- Carmen-Francesca Banciu, *Berlin ist mein Paris*
- Jean Gebser, *Ursprung und Gegenwart* (Tristan Kuipers)
- Eugen von Vaerst, *Gastrosophie* (François-Xavier Ragaru)
- Jürgen Hofmann, *Auf der Mauer, auf der Lauer. Erinnerungen an ein monströses Berliner Bauwerk*. Unveröffentlicht, November 2014. (Sylvia Barelli-Baud)

Mitglieder (6. 11. 2016): Anthony Andurand (Altertumswissenschaft), Sylvia Barelli-Baud (Germanistik), Marie-Christin Bugelnig (Germanistik), Marie Brun (CeTIM), Anne Coignard (Philosophie), Emma Delforno (CeTIM), Christoph Fischer (Übersetzer), Pauline Fois (Germanistik), Oung-Heng Heng (Germanistik), Hilda Inderwildi (Germanistik, Übersetzerin), Tristan Kuipers (Germanistik), Annie Kaemper (Germanistik), Marie Marcelot (Übersetzerin), François-Xavier Ragaru (Germanistik), Lucie Thomas (Übersetzerin).

Kontakt: hilda.inderwildi@live.fr